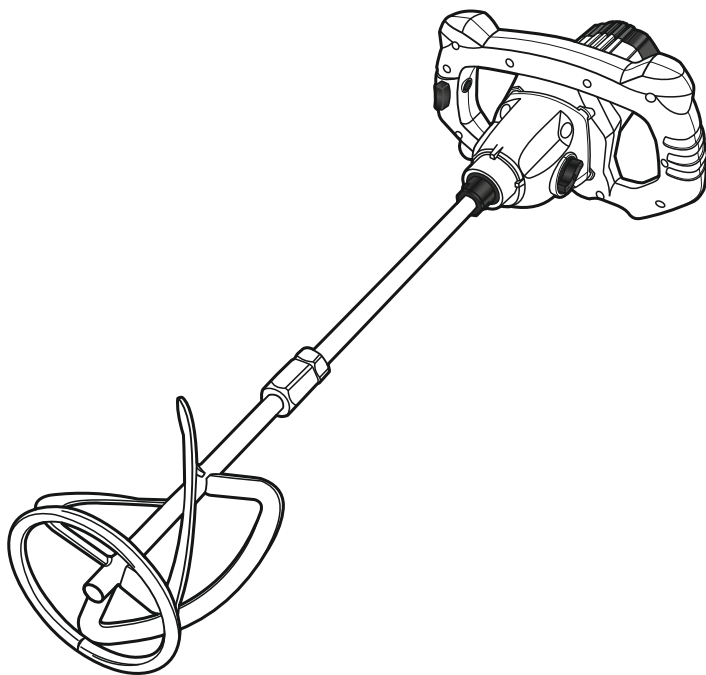


TRYTON

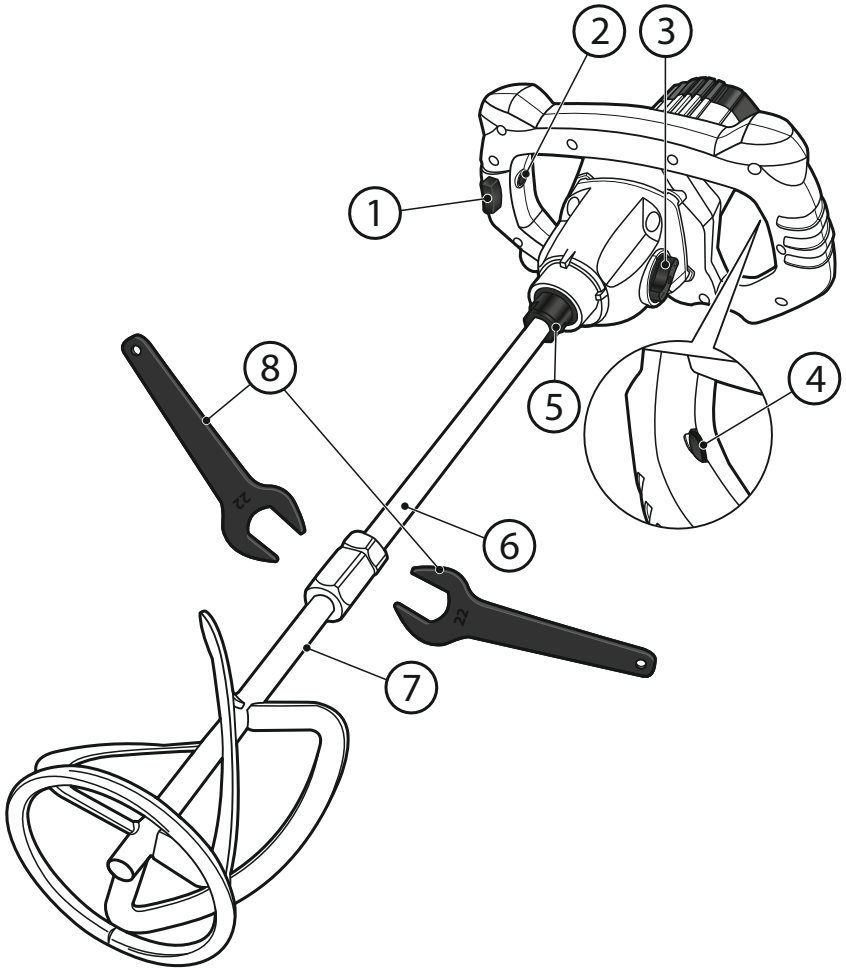
ELEKTRONARZĘDZIA



TMX122

PL	Oryginalna instrukcja obsługi	MIESZARKA DWUBIEGOWA3
RU	Инструкция по эксплуатации	МИКСЕР ДВУХСКОРОСТНОЙ 8
CZ	Návod na obsluhu	DVOURÝCHLOSTNÍ MÍCHADLO 13
RO	Instrucțiuni de folosire	AMESTECĂTOR CU DOUĂ VITEZE 17
LT	Naudojimo instrukcija	DVIEJŲ GREIČIŲ MAIŠYKLĖ 21

A





PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcje do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprowadowe).



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy:

- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą ziemienną ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni uzziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uzziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy nadwierać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do

przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenia różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo osobiste:

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejsza osobiste obrażenia.
- Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia do palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy,

ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zacementowane przez części ruchome.

- h) Jeżeli urządzenie są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie:

- a) Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanych pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli łącznik go nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można załączać lub wyłączać łącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Należy odłączać wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukuje ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom nieznanym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Elektronarzędzia należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- g) Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- h) W niskich temperaturach, lub po dłuższym okresie nie użytkowania, zalecane jest włączenie elektronarzędzia bez obciążenia na okres kilku minut w celu właściwego rozprowadzenia smaru w mechanizmie napędu.
- i) Do czyszczenia elektronarzędzi stosować miękką, wilgotną (nie mokra) szmatkę i mydło. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.
- j) Elektronarzędzie należy przechowywać/transportować po upewnieniu się, że wszystkie jego elementy ruchome są zablokowane i zabezpieczone przed odblokowaniem za

pomocą oryginalnych elementów do tego przeznaczonych.

- k) Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczone przed kurzem i wnikaniem wilgoci.
- l) Transportowanie elektronarzędzia powinno odbywać się w opakowaniu oryginalnym, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Naprawa:

- a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to, że użytkowanie elektronarzędzia będzie nadal bezpieczne.



OSTRZEŻENIE!

ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY MIESZARKĄ:

Przy posługiwaniu się mieszarką należy przestrzegać niniejszych szczególnych zasad bezpiecznej pracy, aby nie dopuścić do pożaru, zwarcia lub uszkodzenia ciała.

- a) Przestrzegać ostrzeżeń producenta materiałów do mieszania. Nie wolno mieszać rozpuszczalników ani materiałów zawierających rozpuszczalniki o temperaturze zapłonu poniżej 21°C lub płynów w klasie zagrożenia A1 (zagrożenie pożarowe, szkodliwe dla zdrowia). Nie wolno posługiwać się mieszarką w pobliżu miejsc składowania materiałów palnych lub gazów wybuchowych. *Zagrożenie pożarowe z powodu wytwarzania się iskieł!*
- b) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. *Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne.*
- c) Zakładać ochronniki słuchu podczas pracy urządzeniem. *Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu.*
- d) Podczas pracy stosować okulary ochronne, a przy materiałach sypkich maskę ochronną. *Zagrożenie przez rozpryskiwany mieszanym materiałem!*
- e) W czasie użytkowania mieszarka musi znajdować się pod nieustannym nadzorem. Nie można pozostawiać włączonej mieszarki bez opieki.
- f) Urządzenie może pracować tylko w pojemniku do mieszania. *Zadbać o pewne i bezpieczne ustawienie pojemnika do mieszania. W trakcie mieszania nie wkładać do pojemnika rąk ani żadnych narzędzi czy innych elementów.*
- g) Elektronarzędzie podczas pracy należy mocno trzymać oburącz oraz dbać o stabilną pozycję. *Elektronarzędzie prowadzone jest bezpiecznie w obydwu rękach.*
- h) Jeżeli elektronarzędzie wpadnie do mieszanego materiału, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i oddać elektronarzędzie do punktu serwisowego. *Przedostanie się mieszanego materiału do elektronarzędzia może spowodować szkody i doprowadzić do porażenia prądem.*
- i) Należy odłączać maszynę od sieci elektrycznej podczas przerwy w pracy, podczas wymiany nasadek, remontu, czyszczenia lub regulacji. *Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.*

- j) **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.**
- k) **Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.**

PRZEZNACZENIE I BUDOWA URZĄDZENIA:

Maszyna jest przeznaczona do mieszania płynnych i sypkich materiałów budowlanych jak farby, tynki, kleje, zaprawy.

Nie wolno stosować do substancji zawierających grafit, ługów i kwasów a także produktów łatwopalnych. Może to spowodować uszkodzenie narzędzia i zagrożenie dla operatora.

Niedozwolone jest użycie urządzenia do przygotowywania środków spożywczych.

Każde użycie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Maszyna jest napędzana silnikiem jednofazowym i przeznaczona jest do robót w obrębie gospodarstwa domowego. **Nie nadaje się do długotrwałych robót w ciężkich warunkach. Nie wolno wykorzystywać narzędzia do wykonywania prac wymagających zastosowania profesjonalnego urządzenia.**

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem stosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- obrażenia ciała wskutek dotknięcia obracającego się mieszadła;
- narażenie zdrowia przy dłuższym używaniu elektronarzędzia, – w takich sytuacjach rób regularne przerwy w pracy;
- pogorszenie słuchu w przypadku nie stosowania odpowiednich środków ochronny (np. naszników przeciwhałasowych, stoperów);
- upośledzenie zdrowia wskutek wdychania pyłu powstającego podczas mieszania sypkich materiałów.

■ Kompletacja

- Mieszarka dwubiegowa - 1 szt.
- Mieszadło - 1 szt.
- Przedłużka mieszadła - 1 szt.
- Klucze montażowe - 2 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.

■ Elementy urządzenia (patrz rys. A):

Numeracja elementów urządzenia odnosi się do przedstawienia graficznego umieszczonego na stronie 2 instrukcji obsługi:

1. Włącznik
2. Przycisk blokady włącznika
3. Przełącznik biegów
4. Pokrętko regulacji obrotów
5. Wał z gwintem wewnętrznym

6. Przedłużka mieszadła
7. Mieszadło
8. Klucze montażowe

DANE TECHNICZNE:

Napięcie zasilania	230-240 V	
Częstotliwość zasilania	50 Hz	
Moc pobierana	1220 W	
Prędkość obrotowa bez obciążenia	1 bieg	0-480 /min
	2 bieg	0-800 /min
Mocowanie mieszadła	M14	
Średnica mieszadła	120 mm	
Masa	4,9 kg	
Klasa narzędzia	II/□	
Stopień ochrony	IP20	
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	<70 dB(A)	
Poziom mocy akustycznej LwA	<80 dB(A)	
Tolerancja pomiaru K_{tar} , K_{nat}	3 dB(A)	
Poziom vibracji wg normy EN 60745-1:2009	<2,5 m/s ²	
- tolerancja pomiaru	1,5 m/s ²	

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom vibracji może odbiegać od podanego.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na vibrację podczas całego czasu pracy. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na vibrację, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

MONTAŻ MIESZADŁA:



OSTRZEŻENIE! PRZED MONTAŻEM, REGULACJĄ LUB ZMIANĄ AKCESORIÓW NALEŻY ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ OD ŹRÓDŁA ZASILANIA. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Mieszadło powinno mieć wystarczająco długi chwyt by w trakcie pracy mieszarka nie miała bezpośredniego kontaktu z wodą lub innymi płynami.

Przedłużkę mieszadła (6) z gwintem zewnętrznym M14 wkręcić do gniazda wału mieszarki (5). Mocno dokręcić za pomocą dwóch kluczy montażowych (8) (kontrujący na wale mieszarki oraz dokręcający na sześciokątnej nakrętkę przedłużki mieszadła).

Na przedłużkę (6) nakręcić mieszadło (7). Mocno dokręcić za pomocą kluczy montażowych (8).

Typ mieszadła musi być dostosowany do rodzaju mieszanego materiału. Demontaż mieszadła odbywa się w odwrotnej kolejności.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY:

1. Upewnić się czy źródło zasilania, do którego ma być podłączona mieszarka odpowiada swoimi parametrami wymaganiami podanymi na tabliczce znamionowej.

- Upewnić się, czy włącznik główny nie jest zablokowany w położeniu włączenia. W przypadku włożenia wtyczki do gniazdka, w sytuacji gdy włącznik główny jest w położeniu włączenia, może dojść do poważnego wypadku, gdyż mieszarka natychmiastowo rozpoczyna pracę.
- W przypadku gdy miejsce pracy jest oddalone od gniazdka, należy użyć przedłużacza, o odpowiednim przekroju przewodu, dostosowanego do wielkości pobieranego prądu. Należy stosować możliwie najkrótszy przedłużacz.

PRACA:

■ Włączanie/wyłączenie

W celu włączenia elektronarzędzia należy nacisnąć włącznik (1) i trzymać wciśnięty.

Aby zablokować włącznik w pozycji włączony należy wcisnąć blokadę włącznika (2).

W celu wyłączenia elektronarzędzia, należy włącznik (1) zwolnić, lub gdy jest on unieruchomiony przyciskiem blokady (2), nacisnąć go krótko i następnie zwolnić.

■ Wybór biegu

Maszyna posiada dwa mechaniczne biegi (1=0-480/min, 2=0-800/min). W celu zmiany biegu należy obrócić przełącznik biegów (3) o 180°.

UWAGA: Biegi można przełączać na maszynie będącej w stanie bez ruchu. Jeżeli przełącznik biegów (3) nie daje się obrócić do oporu, należy nieznacznie poruszyć wałem mieszadła i ponownie włączyć bieg.

■ Regulacja obrotów

Pokrętło regulacji obrotów (4) umożliwia dostosowanie prędkości obrotowej w obydwu biegach.

Mieszadło zanurzać i wyjmować przy niskich obrotach.

Po całkowitym zanurzeniu nastawić pokrętło regulacji obrotów (4) na pożądaną prędkość obrotową. Pracę ciągłą zaleca się prowadzić na maksymalnej prędkości dla danego biegu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRACY:

- Mieszadło zanurzać pionowo w mieszany materiał.
- Podczas pracy poruszać mieszadłem w pojemniku do mieszania. Mieszać tak, długo, aż materiał będzie całkowicie jednorodny.
- Po trwającej dłużej pracy z małą prędkością obrotową należy uruchomić elektronarzędzie w celu ochłodzenia przez ok. 3 minuty przy maksymalnej prędkości obrotowej bez obciążenia.
- Po skończonej pracy oczyścić mieszadło.

PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:

Maszyna w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Maszynę należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ szkodliwych warunków atmosferycznych.

■ Czyszczenie

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia i prac konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.

Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu. Po zakończonej pracy zdemontować mieszadło i dokładnie oczyścić.

Zewnętrzne plastikowe części mogą być oczyszczone za pomocą wilgotnej tkaniny i delikatnego czyszczącego środka. NIGDY nie należy wykorzystywać środków rozpuszczających, mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Po pracy w środowisku silnie pyłącym zaleca się przedmuchiwanie sprężonym powietrzem otworów wentylacyjnych, zapobiegnie to uszkodzeniom łożysk i usunie pył blokujący dopływ powietrza chłodzącego silnik.

TYPOWE USTERKI I ICH USUWANIE:

Elektronarzędzie nie włącza się lub przerywa pracę:

- sprawdzić czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony oraz dopływ prądu do gniazda zasilającego;
- sprawdzić stan szczotek węglowych i w razie potrzeby wymienić je.

UWAGA! Wymianę szczotek węglowych może wykonać tylko uprawniony elektryk.

- jeżeli elektronarzędzie nadal nie działa, pomimo że jest zasilane napięciem i ma nieużyte szczotki węglowe, należy je wysłać do serwisu naprawczego na adres podany w karcie gwarancyjnej.

TRANSPORT:

Urządzenie transportować i składować w opakowaniu chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych obiektów. Zwłaszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się wewnątrz obudowy mogą uszkodzić silnik.

OCHRONA ŚRODOWISKA:



UWAGA: Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczenia zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Warszawa

Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami krajowymi i europejskimi, oraz z wytycznymi bezpieczeństwa.

UWAGA! Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych.

PIKTOGRAMY:

Objaśnienia ikonek znajdujących się na tabliczce znamionowej i naklejkach informacyjnych.



– *«Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi»*



– *«Zawsze stosować okulary ochronne»*



– *«Stosować środki ochrony słuchu»*



– *«Stosować maskę przeciwpyłową»*



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Хранить инструкцию для возможного применения в будущем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом ⚠ и всеми указаниями по технике безопасности.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам тела.

Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.

В указанных ниже предупреждениях слово „электроинструмент“ означает электроинструмент с питанием от сети (посредством электрического кабеля) или электроинструмент, питаемый от аккумулятора (беспроводное питание).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Техника безопасности на рабочем месте:

- a) Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
- б) На следует использовать электроинструмент во взрывоопасной среде, образующейся легко воспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструмент создаёт искры, которые могут привести к воспламенению пыли или испарений.
- в) Не допускать детей и наблюдателей в места, в которых применяются электроинструменты. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Электробезопасность:

- a) Штепсельные вилки должны соответствовать сетевым розеткам. Ни в коем случае не переделывать каким-либо образом штепсельную вилку. Не применять каких-либо удлинителей электропитания в случае использования электроинструментов, имеющих провод электропитания с защитным заземляющим проводником. Отсутствие переделок штепсельных розеток и сетевых розеток снижает опасность поражения электрическим током.
- б) Необходимо избегать прикосновения к поверхности заземлённых или закороченных на массу элементов,

таких как трубы, нагреватели, радиаторы центрального отопления и холодильные агрегаты. В случае прикосновения заземлённого или закороченного на массу элемента увеличивается опасность поражения электрическим током.

- в) Не подвергать электроинструменты воздействию дождя или влажных условий. В случае попадания в электроинструмент воды увеличивается опасность поражения электрическим током.
- г) Не создавать опасности повреждения кабеля электропитания. Ни в коем случае не использовать кабеля электропитания, чтобы переносить или тянуть электроинструмент или для извлечения штепсельной вилки из розетки. Кабель электропитания должен находиться вдали от источников тепла, масел, острых краёв и движущихся частей. Повреждённые или запутанные кабели электропитания увеличивают опасность поражения электрическим током.
- д) Если электроинструмент эксплуатируется на свежем воздухе, следует использовать удлинители кабеля электропитания, предназначенные для работы вне помещений. Использование удлинителя кабеля электропитания, предназначенного для работы вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.
- е) Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, в качестве защиты от напряжения питания необходимо использовать защитное устройство по разностному току (RCD). Применение защитного устройства по разностному току снижает опасность поражения электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Индивидуальная безопасность:

- a) Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями или лицами, не имеющими опыта или не знающими оборудования, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, переданной лицами, отвечающими за их безопасность.
- б) Необходимо быть предусмотрительным, наблюдать за работой и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации электроинструмента. Не следует эксплуатировать электроинструмент в состоянии переутомления или находясь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мгновение невнимания во время эксплуатации электроинструмента может быть причиной травмы пользователя.
- в) Необходимо применять средства личной защиты.

Необходимо обязательно работать с защитными очками. Применение в соответствующих условиях средств личной защиты, таких как противопыльный респиратор, противоскользкая обувь, каска или средства защиты слуха снизит риск получения травмы.

- г) **Прежде чем избежать случайного запуска в работу.** Прежде чем вставить вилку кабеля электропитания в сетевую розетку или подключить аккумулятор, а также перед тем, как поднять или перенести электроинструмент, необходимо убедиться, что включатель электроинструмента находится в положении «выключено». Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к сети питания при выключенном выключателе может привести к несчастному случаю.
- д) **Прежде, чем запустить электроинструмент в работу, необходимо устранить все ключи.** Ключ, оставшийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме пользователя.
- е) **Не следует слишком сильно наклоняться.** Необходимо всё время сохранять устойчивость и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ж) **Необходимо иметь соответствующую одежду. Не работать в свободной одежде или с бижутерией.** Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и рукавицы находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.
- з) **Если оборудование приспособлено для присоединения внешнего пылеотвода (пылеулавливающего устройства) и поглотителя пыли, необходимо убедиться, что они присоединены и правильно применяются.** Применение поглотителей пыли может уменьшить опасность, связанную запыленностью.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Эксплуатация и уход за электроинструментом:

- а) **Не допускать перегрузки электроинструмента.** Применять электроинструмент с мощностью, соответствующей выполняемой работе. Надлежащий электроинструмент позволит лучше и безопаснее работать при нагрузке, на которую он рассчитан.
- б) **Не следует применять электроинструмент, если его выключатель не включается и не выключается.** Каждый электроинструмент, который не может включаться или выключаться выключателем, представляет опасность и должен быть передан на ремонт.
- в) **Необходимо отсоединить штепсельную вилку от источника питания электроинструмента и/или отсоединить аккумулятор прежде чем выполнить какую-либо установку, замену части или складирование устройства.** Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента в

работу.

- г) **Неиспользуемый электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте и не разрешать тем, кто незнаком с электроинструментом или настоящей инструкцией, пользоваться электроинструментом.** Электроинструмент опасен в руках необученных пользователей.
- д) **Следует выполнять технический уход за электроинструментом.** Необходимо проверить соосность или отсутствие заедания (заземления) подвижных элементов, трещин частей, а также все другие факторы, могущие влиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения неисправности, необходимо выполнить ремонт электроинструмента. Причиной многих несчастных случаев является непрофессиональный способ выполнения технического ухода.
- е) **Режущий инструмент должен быть острым и чистым.** Соответствующее содержание и уход за острыми кромками режущего инструмента снижает вероятность заземления и упрощает обслуживание.
- ж) **Электроинструмент, оснащение, рабочие инструменты и т. п. необходимо применять в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая рабочие условия и вид выполняемой работы.** Применение электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- з) **При низкой температуре или после длительного перерыва в эксплуатации рекомендуется включение электроинструмента без нагрузки на несколько минут с целью распределения смазки в механизме привода.**
- и) **Для чистки электроинструмента применять мягкую, влажную (не мокрую) тряпку и мыло. Не применять бензина, растворителей и других средств, могущих повредить устройство.**
- й) **Электроинструмент следует хранить/транспортировать, убедившись, что все его подвижные элементы заблокированы и защищены от разблокировки при помощи оригинальных элементов, предназначенных для этой цели.**
- к) **Электроинструмент должен храниться в сухом месте и быть защищенным от пыли и проникания влаги.**
- л) **Транспортировку электроинструмента необходимо выполнять в оригинальной упаковке, защищающей от механических повреждений.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Ремонт:

- а) **Ремонт электроинструмента необходимо поручать исключительно квалифицированному лицу, использующему только оригинальные запасные части.** Это гарантирует безопасность дальнейшей эксплуатации электроинструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МИКСЕРОМ:

При использовании миксера необходимо соблюдать данные правила техники безопасности, чтобы избежать пожара, короткого замыкания или травм тела.

- а) Соблюдать предупреждения, указанные производителем перемешиваемых материалов. Запрещено смешивать растворители или материалы, содержащие растворители с температурой воспламенения ниже 21°C, или жидкости с классом опасности А1 (опасность пожара, вредные для здоровья). Запрещено использовать миксер вблизи мест складирования горючих материалов или взрывоопасных газов. *Опасность пожара в связи с образованием искр!*
- б) Необходимо поддерживать чистоту на рабочем месте. *Смеси материалов представляют особую опасность.*
- в) Во время работы с устройством применять средства защиты слуха. *Воздействие шума может привести к потере слуха.*
- г) Во время работы применять защитные очки, а при работе с сыпучими материалами - защитную маску (респиратор). *Опасность, связанная с разбрызгиванием перемешиваемого материала!*
- д) Во время эксплуатации миксер должен постоянно находиться под надзором. Запрещено оставлять включённый миксер без присмотра.
- е) Устройство может работать только в ёмкости для перемешивания. *Следить за надёжной и безопасной установкой ёмкости для перемешивания. В процессе перемешивания не вкладывать в ёмкость рук, каких-либо инструментов или других элементов.*
- ж) Во время работы следует прочно держать электроинструмент двумя руками и сохранять устойчивое положение. *Перемещение электроинструмента безопасно, если выполняется обеими руками.*
- з) В случае падения электроинструмента в перемешиваемый материал, необходимо немедленно извлечь штепсельную розетку из сетевой розетки и передать электроинструмент в пункт сервисного обслуживания. *Попадание перемешиваемого материала в электроинструмент может привести к ущербу и поражению электрическим током.*
- и) Следует отключать машину от сети электропитания во время перерыва в работе, во время смены насадок, ремонта, чистки или регулировки. Не откладывать электроинструмент, пока он не остановится. *Может произойти блокировка рабочего инструмента, в результате чего будет потеряна контроль над электроинструментом.*
- к) Запрещено эксплуатировать электроинструменты с повреждённым кабелем электропитания. Не прикасаться к повреждённому кабелю электропитания. В случае повреждения кабеля электропитания во время работы, необходимо извлечь штепсельную вилку из розетки. *Повреждённые провода увеличивают опасность поражения электрическим током.*
- л) Если неотсоединяемый кабель электропитания повреждён, он должен быть заменён на предприятии-

изготовителем или специализированном ремонтном предприятии, либо квалифицированным лицом, что позволит избежать опасности.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И КОНСТРУКЦИЯ УСТРОЙСТВА:

Двухскоростной миксер предназначен для перемешивания жидких и сыпучих материалов, таких как краски, штукатурные смеси, клеи, строительные смеси.

Запрещено применять миксер для перемешивания веществ содержащих графит, щёлочей и кислот, а также легко-воспламеняющихся веществ. Это может привести к повреждению электроинструмента и создать опасность для оператора.

Запрещено применять устройство для приготовления пищевых продуктов.

Каждое применение электроинструмента, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.

Какие-либо модификации электроинструмента, осуществлённые пользователем, освобождают производителя от ответственности за повреждения и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

Миксер имеет однофазный электродвигатель и предназначен для работ в домашнем хозяйстве. Он не пригоден для длительных работ в тяжелых условиях. **Запрещено применять устройство для работ, требующих применения профессионального оборудования.**

Даже применяя устройство по назначению, нельзя полностью исключить определённых факторов остаточного риска. С учётом конструкции устройства может иметь место следующая опасность:

- травмы тела при прикосновении к вращающейся мешалке.
- опасность для здоровья при длительной эксплуатации электроинструмента - для избежания этого следует делать регулярные перерывы в работе;
- ухудшение слуха в случае не применения соответствующих защитных средств (напр. противозумовых наушников, заглушек-вкладышей);
- ухудшение состояния здоровья в результате вдыхания пыли, образующейся при перемешивании сыпучих материалов.

■ Состав комплекта:

- Миксер двухскоростной - 1 шт.
- Мешалка - 1 шт.
- Удлинитель мешалки - 1 шт.
- Монтажные ключи - 2 шт.
- Инструкция по обслуживанию - 1 шт.
- Гарантийная карта - 1 шт.

■ Элементы устройства (см. рис. А):

Нумерация элементов устройства относится к изображениям, находящимся на странице 2 инструкции по эксплуатации:

1. Включатель
2. Кнопка блокировки включателя
3. Переключатель скоростей
4. Регулировка частоты вращения
5. Вал внутренней резьбой

6. Удлинитель мешалки
7. Мешалка
8. Монтажные ключи

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

Напряжение питания	230-240 В	
Частота тока питания	50 Гц	
Потребляемая мощность	1220 Вт	
Частота вращения без нагрузки	Скорость 1	0-480 /мин
	Скорость 2	0-800 /мин
Крепление мешалки	M14	
Диаметр мешалки	120 мм	
Вес	4,9 кг	
Класс оборудования	II/□	
Степень защиты	IP20	
Уровень звукового давления (LpA)	<70 дБ(A)	
Уровень звуковой мощности (LwA)	<80 дБ(A)	
Погрешность измерения $K_{\text{вн}}$, $K_{\text{вк}}$	3 дБ(A)	
Уровень вибрации согласно стандарту EN 60745-2-1/A11	<2,5 м/с ²	
- погрешность измерения K	1,5 м/с ²	

Указанный уровень вибрации соответствует основным применениям электроинструмента. Если электроинструмент будет использован для других применений или с другими рабочими инструментами, а также, если не будет выполнен соответствующий технический уход, уровень вибрации может отличаться от указанного. Указанные выше причины могут привести к усилению воздействия вибраций в течение всего времени работы.

Необходимо применять дополнительные меры безопасности с целью защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: технический уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение соответствующей температуры рук, определение очередности рабочих операций.

МОНТАЖ МЕШАЛКИ:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД МОНТАЖОМ, РЕГУЛИРОВОЙ ИЛИ ЗАМЕНОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ СЛЕДУЕТ ОТКЛЮЧИТЬ ШТЕПСЕЛЬНУЮ Вилку от ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ. Такие предохранительные меры уменьшают риск возникновения случайного включения электроинструмента.

Мешалка должна иметь достаточно длинный хвостовик, чтобы во время работы машина не имела непосредственного контакта с водой или иными жидкостями.

Удлинитель мешалки (6) с наружной резьбой M14 вкрутить в гнездо вала миксера (5). Надёжно докрутить при помощи двух монтажных ключей (8) (фиксирующий на валу смесителя и докручивающий на шестиугольной гайке удлинителя смесителя).

На удлинитель (6) надкрутить мешалку (7). Крепко докрутить при помощи монтажных ключей (8).

Тип мешалки должен соответствовать типу смешиваемого материала.

Демонтаж смесителя происходит в обратной последовательности.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РАБОТЕ:

1. Убедиться, что параметры источника питания, к которому должен быть подключен миксер, соответствуют параметрам, указанным на щитке машины.
2. Убедиться, что главный выключатель не заблокирован в положении «включено». В случае вкладки выключателя в положение «включено» в ситуации, когда главный выключатель находится в положении «включено», может произойти несчастный случай, поскольку миксер немедленно начинает работу.
3. В случае работы в месте, удалённом от сетевой розетки, необходимо использовать удлинитель шнура электропитания, сечение проводов которого соответствует величине потребляемого тока. Рекомендуется применять максимально короткий удлинитель электропитания.

РАБОТА:

■ Включение/выключение

Для включения электроинструмента необходимо нажать и удерживать выключатель (1).

Чтобы зафиксировать выключатель в положении «включено» следует нажать кнопку блокировки выключателя (2).

Для выключения электроинструмента, следует отпустить выключатель (1), а если он зафиксирован кнопкой блокировки (2), нажать на него и затем отпустить.

■ Выбор скорости вращения

Машина имеет две скорости вращения (скорость 1: 0-480 об/мин, скорость 2: 0-800 об/мин). Для смены скорости вращения необходимо повернуть переключатель скорости (3) на 180°.

ВНИМАНИЕ: Скорость вращения можно переключать на неработающем (не вращающемся) устройстве. Если переключатель скоростей вращения (3) невозможно передвинуть до упора, необходимо слегка повернуть приводной шпиндель с мешалкой.

■ Регулировка частоты вращения

Колёсико регулировки частоты вращения (4) позволяет на регулирование частоты оборотов для обеих скоростей.

Мешалку следует окуна́ть и извлекать при малой частоте вращения. После полного окуна́ния мешалки установить колёсико регулировки частоты вращения (4) на требуемую частоту вращения. Непрерывную работу выполнять при максимальной частоте вращения для данного переключения скорости вращения.

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ УСТРОЙСТВА:

- Мешалку окуна́ть в перемешиваемый материал вертикально.
- Во время работы передвигать мешалку в ёмкости для перемешивания. Перемешивание выполнять, пока материал не станет полностью однородным.
- После длительной работы с малой скоростью вращения следует с целью охлаждения запустить электроинструмент в работу с максимальной скоростью вращения, без нагрузки в течение примерно 3 мин.
- После окончания работы мешалку следует очистить.

ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД:

Машина в принципе не требует специальных процедур по техническому уходу. Электроинструмент следует хранить в месте, недос-

тупном для детей, содержать в чистоте, защищать от влаги и попадания пыли. Условия хранения должны исключать возможность механических повреждений и влияния неблагоприятных атмосферных условий.

■ Чистка



ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к чистке и работам по уходу, следует убедиться, что электроинструмент отключен от сети питания.

Для обеспечения безопасной и эффективной работы, электроинструмент и его вентиляционные щели должны быть чистыми.

Рекомендуется выполнять чистку машины после каждого применения. После окончания работы необходимо снять мешалку и тщательно её очистить.

Внешние пластмассовые элементы могут быть очищены при помощи влажной ткани и деликатного чистящего средства. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не применять растворителей, они могут повредить пластмассовые части устройства. Необходимо следить, чтобы вовнутрь машины не попала вода.

После работы в условиях сильной запыленности рекомендуется выполнить продувку сжатым воздухом вентиляционных отверстий. Это предотвратит преждевременный износ подшипников и устранил пыль, блокирующую приток охлаждающего воздуха в электродвигатель.

ТИПИЧНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ:

Электроинструмент не включается или имеются перемены в работе:

- проверить, правильно ли присоединён кабель электропитания, а также наличие напряжения в сетевой розетке;
- проверить состояние угольных щёток и, в случае необходимости, заменить их.

ВНИМАНИЕ! Замену угольных щёток может выполнить только электрик с соответствующим допуском.

- если электроинструмент не работает в случае наличия напряжения питания и имеет неизношенные угольные щётки, необходимо отправить его по адресу, указанному в гарантийной карте, в ближайший сервисный пункт для ремонта.

ТРАНСПОРТИРОВКА:

Электроинструмент транспортировать и хранить (складировать) в упаковке, защищающей от влаги, проникновения пыли и мелких объектов, особенно необходимо защитить вентиляционные отверстия. Мелкие элементы, попавшие вовнутрь корпуса, могут повредить двигатель.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:



ВНИМАНИЕ: Представленный символ означает запрещение размещения использованного оборудования вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создаётся или уже существует система сбора использованного оборудования, в рамках которой все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ООО «ПРОФИКС»,
ул. Марывьильска 34,
03-228 Варшава, Польша

Настоящее устройство соответствует польским и европейским стандартам, а также указаниям по технике безопасности.

ВНИМАНИЕ! Все работы по ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом, с использованием оригинальных запасных частей.

ПИКТОГРАММЫ:

Описание знаков, имеющихся на щитке и информационных наклейках на электроинструменте.



«Перед подключением и началом работы необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации»



«Использовать средства защиты глаз»



«Использовать средства защиты органов слуха»



«Использовать средства защиты верхних дыхательных путей»



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента.

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

Uchovávejte návod pro případné další použití.

**POZOR!** Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti používání označené symbolem ⚠ a veškeré pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

Uchovejte výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti pro případné použití v budoucnosti.

V níže uváděných výstrahách pojem „elektronářadí“ znamená elektronářadí napájené z elektrické sítě (elektrickým vodičem) nebo elektronářadí napájené baterií (bezdrátové).

**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.**Bezpečnost na pracovišti:**

- Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení. Nepořádek a špatné osvětlení často zapříčiňují nehody.
- Nepoužívejte elektronářadí ve výbušném prostředí tvořeném hořlavými tekutinami, plyny nebo prachem. Elektronářadí vytváří jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výparu.
- Nepouštějte děti ani jiné pozorovatele na místa, kde se používá elektronářadí. Rušení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad elektronářadím.

VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.**Elektrická bezpečnost:**

- Zástrčky nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy žádným způsobem nepředělávejte zástrčky. V případě elektronářadí, které má vodič s ochranným uzemněním, nepoužívejte žádné prodlužovačky. Původní nepředělané zástrčky a zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotýkání uzemněných ploch nebo takových, které jsou spojené s hmotou, jako jsou trubky, ohřivače, radiátory ústředního topení a chladničky. V případě dotýkání takových ploch a předmětů roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektronářadí na působení deště nebo vlhka. Pokud by se do elektronářadí dostala voda, roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Kabely se nesmí žádným způsobem namáhat. Nikdy nepoužívejte kabel k nošení, tažení elektronářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel musí být umístěný daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo propletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- V případě, že se elektronářadí používá venku, je třeba prodlužovat elektrické kabely prodlužovači určenými na práci venku. Používání prodlužovače určeného do venkovního

prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- Pokud je nezbytné použít elektronářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.**Osobní bezpečnost:**

- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností, nebo osoby, které nemají odpovídající zkušenosti nebo znalosti zařízení, leda že je používají s příslušným dozorem, nebo v souladu s návodem na používání zařízení, který jim předají osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Při používání elektronářadí je třeba být předvídatý, pozorovat, co se děje, a používat zdravý rozum. Nepoužívejte elektronářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilu nepozornosti při práci s elektronářadím může způsobit závažné osobní úrazy.
- Je třeba používat osobní ochranné prostředky. Je třeba vždy používat ochranné brýle. Používání v příslušných podmínkách takových ochranných prostředků, jako je protiprachová respirační maska, protiskluzová obuv, přilba nebo chrániče sluchu, snižuje nebezpečí osobních úrazů.
- Je třeba se vyhnout neplánovanému spuštění. Před připojením k elektrickému zdroji a/nebo před zapojením baterie a než se nářadí zvedne, nebo přeneše, je třeba se ujistit, že je vypínač elektronářadí v poloze vypnutu. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektronářadí do sítě se zapojeným vypínačem může být příčinou nehody.
- Před spuštěním elektronářadí je třeba odstranit všechny klíče. Ponechání klíče v otáčející se části elektronářadí může způsobit poranění.
- Je zakázáno přilížit se naklánět. Po celou dobu musíte stát pevně a udržovat rovnováhu. Umožní Vám to dobře kontrolovat elektronářadí při nepředvídatelných situacích.
- Je třeba mít vhodné oblečení. Při práci nenoste volné oblečení ani bžuterii. Je třeba zajistit, aby Vaše vlasy, oblečení a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bžuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Pokud je zařízení přizpůsobeno na napojení k vnějšímu odsávání prachu a pohlcovači prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a řádně se používají. Použitím pohlcovačů prachu můžete omezit nebezpečí závislé na prašnosti.

**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.**Používání elektronářadí a péče o ně:**

- Elektronářadí se nesmí přetěžovat. Je třeba používat elektronářadí s výkonem vhodným pro provádění určité práce. Správné elektronářadí umožní lepší a bezpečnější práci se zátěží, na kterou bylo naprojektováno.

- b) Elektronářadí, u kterého nefunguje spínač, se nesmí používat. Každé elektronářadí, které nelze zapínat nebo vypínat spínačem, je nebezpečné a je třeba je opravit.
- c) Před provedením každého seřizení, výměny součástky nebo před skladováním odpojte zástrčku elektronářadí od zdroje elektrického proudu a/nebo odpojte baterii. Takový bezpečnostní postup omezuje riziko náhodného spuštění elektronářadí.
- d) Nepoužívané elektronářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte přístup osobám, které nejsou obeznámené s elektronářadím nebo s tímto návodem na používání elektronářadí. Elektronářadí může být nebezpečné v rukách nevyškolených uživatelů.
- e) Elektronářadí je třeba udržovat. Je třeba kontrolovat souosot nebo zaseknutí pohyblivých částí, praskliny součástí a veškeré další faktory, které by mohly ovlivnit činnost elektronářadí. Pokud zjistíte poškození, musíte elektronářadí před použitím opravit. Příčinou mnohých nehod je neodborná údržba elektronářadí.
- f) Řezací nástroje musí být ostré a čisté. Řádná údržba ostrých hran řezacích nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.
- g) Elektronářadí, vybavení, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s tímto návodem, při čemž zohledňujete pracovní podmínky a druh prováděné práce. Používání jiným způsobem, pro který není elektronářadí určeno, může způsobit nebezpečné situace.
- h) V nízkých teplotách, nebo pokud se nářadí po delší dobu nepoužívá, doporučuje se zapnout elektronářadí bez zátěže po dobu několika minut za účelem řádného promazání mechanismu pohonu.
- i) K čištění elektronářadí používejte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a mýdlo. Nepoužívejte benzín, rozpouštědla a další prostředky, které by mohly poškodit zařízení.
- j) Elektronářadí je třeba skladovat / dopravovat až potom, co se ujistíte, že jsou veškeré jeho pohyblivé součásti zablokované a zajištěné proti odblokování s použitím původních součástek určených k tomuto účelu.
- k) Elektronářadí skladujte na suchém místě chráněném proti prachu a průniku vlhkosti.
- l) Doprava elektronářadí by měla probíhat v původním obalu tak, aby bylo chráněné proti mechanickému použití.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se používání nářadí.

Oprava:

- a) Opravy elektronářadí je třeba objednávat výhradně u kvalifikované osoby, využívejte původní náhradní součástky. Zajistíte tím, že používání elektronářadí bude stále bezpečné.



VÝSTRAHA!

PRÁVIDLA PRO BEZPEČNOU PRÁCI S MÍCHADLEM

Při používání míchadla dodržujte následující podrobná pravidla bezpečnosti práce, abyste zamezili možnosti vzniku požáru, zkratou nebo úrazu.

- a) Dodržujte výstrahy výrobce míchaných materiálů. Je zakázáno míchat rozpouštědla nebo materiály, které je obsahují, s teplotou zážehu pod 21°C, nebo kapaliny ve třídě ohrožení A1 (požární ohrožení, zdraví škodlivé). Je zakázáno používat míchadlo poblíž míst skladování hořlavých materiálů nebo výbušných plynů. Požární ohrožení z důvodu vzniku jisker!
- b) Pracovní místo je třeba udržovat čisté. Směsi materiálů jsou obzvláště nebezpečné.
- c) Při práci s nářadím používejte chrániče sluchu. Vystavování se hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- d) Během práce používejte ochranné brýle, a u sypkých materiálů ochrannou masku. Ohrožení může způsobit rozstříkávání míchaného materiálu!
- e) Během používání musí být míchadlo neustále pod dohledem. Je zakázáno ponechat zapnuté míchadlo bez dozoru.
- f) Zařízení se může používat pouze v nádobě na míchání. Dbejte, aby tato nádoba byla stabilně a bezpečně umístěná. Během míchání nevkládejte do nádoby ruce ani žádné nářadí nebo jiné věci.
- g) Elektronářadí je třeba během práce držet silně oběma rukama a udržovat si stabilní polohu. Vést nářadí oběma rukama je bezpečnější.
- h) Pokud by elektronářadí spadlo do míchané směsi, okamžitě vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a předejte nářadí k opravě do servisu. Průnik míchaného materiálu do elektronářadí může způsobit škody a být důvodem zásahu elektrickým proudem.
- i) Při pracovním přestávce, během výměny nástrojů, oprav, čištění nebo nastavování je třeba zařízení odpojit od přívodu elektrického proudu. Dříve, než elektronářadí odložíte, počkejte, až se zcela zastaví. Pracovní nástroj se může zaseknout, což může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- j) Nepoužívejte elektronářadí s poškozeným vodičem napájení. Nedotýkejte se poškozeného vodiče; v případě, že dojde k poškození vodiče během práce, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poškozené vodiče zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- k) Pokud se poškodí neodnímatelný napájecí kabel, to měl by být nahrazen speciálním káblem nebo souborem dostupným u výrobce nebo v specializovaném servisu.

URČENÍ A KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ:

Míchadlo je určené k míchání tekutých a sypkých stavebních materiálů, jako jsou barvy, omítky, lepidla, malty.

Je zakázáno používat míchadlo na látky s obsahem grafitu, louhů a kyselin a hořlavých materiálů. Mohlo by to způsobit poškození nářadí a ohrožení obsluhy.

Je zakázáno použití zařízení na přípravu potravin.

Každé použití zařízení jinak, než to vyplývá z jeho výše uvedeného určení, je zakázané, způsobuje ztrátu záruky a osvobozuje výrobce od odpovědnosti za takto způsobené škody.

Jakékoliv úpravy zařízení prováděné uživatelem osvobozuje výrobce od odpovědnosti za poškození a škody způsobené uživateli a okolí.

Stroj je poháněn jednofázovým motorem a je určen na hobby práci v domácnosti. Není vhodný na dlouhodobou práci v těžkých podmínkách.

Nářadí se nesmí používat k provádění prací vyžadujících použití profesionálního zařízení.

I při používání nářadí v souladu s jeho určením nelze zcela eliminovat určité rizikové faktory. Vzhledem ke konstrukci a stavbě stroje se mohou vyskytnout následující ohrožení:

- úrazy v důsledku doteku otáčejícího se míchadla;
- ohrožení zdraví při dlouhodobém používání elektronářadí – v takovém případě dělejte pravidelné pracovní přestávky;
- zhoršení sluchu v případě nepoužívání vhodných ochranných prostředků (např. protihlukové klapky na uši, špunty do uší);
- zhoršení zdraví v důsledku vdechování prachu během přidávání sypkých materiálů.

■ Kompletace


- Míchadlo dvourychlostní - 1 ks.
- Míchadlo - 1 ks.
- Prodloužení míchadla - 1 ks.
- Montážní klíče - 2 ks.
- Návod na obsluhu - 1 ks.
- Záruční list - 1 ks.

■ Součásti zařízení (viz obr. A):

Číslování součástí zařízení se vztahuje ke grafickému znázornění umístěnému na stránce 2 návodu na obsluhu:

1. Vypínač
2. Tlačítko zajištění vypínače
3. Přepínač rychlostí
4. Knoflík nastavení otáček
5. Hřídel s vnitřním závitem
6. Prodloužení míchadla
7. Metla
8. Montážní klíče

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Jmenovité napětí	230-240 V
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Odebíraný výkon	1220 W
Rychlost otáček bez zátěže	Rychlost 1 0-480 /min
	Rychlost 2 0-800 /min
Upevňení míchadla	M14
Max. průměr míchadla	120 mm
Hmotnost	4,9 kg
Třída zařízení	II/ 
Stupeň ochrany	IP20
Hladina akustického tlaku (LpA)	<70 dB(A)
Hladina akustického výkonu (LwA)	<80 dB(A)
Tolerance měření K_{dir} , K_{na}	3 dB(A)
Úroveň vibrací podle normy EN 60745-1:2009	<2,5 m/s ²
- tolerance měření	1,5 m/s ²

Uvedená úroveň vibrací platí pro základní použití elektronářadí. Pokud by bylo elektronářadí použito jinak nebo s jinými pracovními nástroji, a také pokud nebude prováděna dostatečná údržba, úroveň vibrací se může lišit od uvedené. Výše uvedené důvody mohou způsobit zvýšení vystavení

vibracím během celé doby práce.

Je třeba uplatnit další bezpečnostní prostředky, jejichž účelem je ochrana obsluhy pily proti důsledkům vystavení vibracím, např.: údržbu elektronářadí a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou, určení pořadí pracovních úkonů.

MONTÁŽ MÍCHADLA:



VÝSTRAHA! PŘED MONTÁŽÍ, NASTAVENÍM NEBO ZMĚNOU PŘÍSLUŠENSTVÍ JE TŘEBA ODPJOIT ZÁSTRČKU OD ZDROJE NAPÁJENÍ. Tyto bezpečnostní prostředky snižují riziko případného zapnutí elektronářadí.

Míchadlo by mělo mít dostatečně dlouhý držák, aby elektronářadí během práce nebylo v přímém styku s vodou nebo jinými tekutinami.

Prodloužení míchadla (6) s vnějším závitem M14 zašroubujte do příslušného otvoru v hřídeli míchadla (5). Pevně utáhněte s použitím dvou montážních klíčů (8) (kontrující klíč na hřídeli míchadla a utahovací klíč na šestihranné matici prodloužení míchadla).

Na prodloužení (6) našroubujte míchadlo (7). Pevně utáhněte s použitím montážních klíčů (8).

Typ míchadla je třeba přizpůsobit druhu míchaného materiálu.

Odmontování míchadla provádějte v opačném pořadí.

PŘED ZAČÁTKEM PRÁCE:

1. Ujistěte se, že zdroj napájení, na který chcete připojit míchadlo, má vyhovující parametry v souladu s firemním štítkem.
2. Ujistěte se, že horní vypínač není zajištěný v zapnuté poloze. Pokud by byl hlavní vypínač zapnutý, může dojít v případě vložení zástrčky do zásuvky k závažné nehodě, protože se míchadlo okamžitě spustí.
3. V případě, že pracujete s prodlužovačkou, ujistěte se, že její parametry a průměry kabelů odpovídají parametrům zařízení. Doporučujeme použít co nejkratší prodlužovačky. Prodlužovačka by měla být zcela rozvinutá.

PRÁCE:

■ Zapínání/vypínání

Za účelem zapnutí elektronářadí je třeba stlačit vypínač (1) a držet jej stlačený.

Pro zablkování vypínače v zapnuté poloze je třeba stlačit blokování vypínače (2).

Za účelem vypnutí elektronářadí je třeba povolit vypínač (1), nebo – pokud je zablkovaný tlačítkem (2), stlačit krátce vypínač a následně jej povolit.

■ Volba rychlosti

Stroj má dvě mechanické rychlosti (1. rychlost: 0-480/min, 2. rychlost: 0-800/min). Za účelem změny rychlosti je třeba otočit přepínač rychlosti (3) o 180°.

POZOR: Rychlosti lze přepínat na stroji, který se nehýbe. Pokud se nedá přepínač rychlosti (3) otočit až nadoraz, je třeba mírně pootočit hřídeli míchadla a opět zapnout rychlost.

■ Seřízení otáček

Knoflík nastavování otáček (4) umožňuje přizpůsobit rychlost otáček u obou rychlostních stupňů. K dispozici je 6 stupňů rychlosti otáček.

Metlu vkládejte do směsi a vytahujte vždy při nízkých otáčkách.

Po úplném ponorení otáčte knoflík nastavování otáček (4) na požadovanou rychlost otáček. Soustavou práci provádějte při maximální rychlosti otáček pro určitou rychlost.

POKYNYTÝKAJÍCÍSE PRÁCE:

- Metlu ponořte svisle do míchaného materiálu.
- Při práci pohybujte metlou v nádobě na míchání. Míchejte tak dlouho, až bude materiál zcela jednorodý.
- Po dlouhodobé práci s malou rychlostí otáček je třeba nářadí zapnout pro ochlazení na dobu cca 3 minut na maximální rychlost otáček bez zátěže.
- Po ukončení práce očistěte metlu.

UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBA:

Stroj v podstatě nevyžaduje zvláštní údržbu. Uchovávejte zařízení na dětem nedostupném místě, udržujte je čisté, chraňte proti vlhkosti a zaprášení. Podmínky skladování by měly být takové, aby vyloučily možnost mechanického poškození a působení atmosférických vlivů.

■ Čištění

POZOR! Před zahájením práce, čištění a údržby je třeba se ujistit, že je zařízení odpojené od zdroje napájení.

Pro zajištění bezpečné a efektivní práce udržujte elektronářadí a ventilační štěrbinu čisté.

Doporučuje se čistit zařízení bezprostředně po každém použití. Po ukončení práce odmontujte metlu a důkladně očistěte.

Vnější plastové části očistěte s použitím vlhké látky a jemného čistícího prostředku. NIKDY nepoužívejte k čištění rozpouštědla – mohly by poškodit části zařízení vyrobené z umělé hmoty. Dávejte pozor, aby se dovnitř zařízení nedostala voda.

Po práci ve velmi prašném prostředí se doporučuje pročištění ventilačních otvorů proudem stlačeného vzduchu – brání to předčasněmu opotřebenému ložisek a odstraňuje prach blokující přístup vzduchu chladicího motoru.

TYPICKÉ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ:

Elektronářadí se nezapíná nebo pracuje přerušovaně:

- zjistěte, zda je elektrický kabel správně zapojen a zda je v zásuvek proud;
- zkontrolujte stav uhlíkových kartáčků a případně je vyměňte.

POZOR! Výměnu uhlíkových kartáčků může provádět pouze oprávněný elektrikář.


- pokud elektronářadí i nadále nefunguje, i když má správný přívod elektrické energie a nepotřebované uhlíkové kartáčky, třeba je odeslat do servisní opravy na adresu uvedenou v záručním listu.

DOPRAVA:

Elektronářadí dopravujte a skladujte v obalu, který ji chrání ji proti

vlhkosti, průniku prachu a drobných částic, chraňte především ventilační otvory. Drobné částice, které se dostanou dovnitř krytu, by mohly poškodit motor.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

 **POZOR:** Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

VÝROBCE:

PROFIX s.r.o.;
ul. Marywilka 34,
03-228 Warszawa, Polsko

Toto zařízení vyhovuje vnitrostátním i evropským normám a bezpečnostním požadavkům.

POZOR: Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci, s použitím původních náhradních dílů.

PIKTOGRAMY:

Vysvětlení ikon umístěných na firemním štítku a na informačních nálepkách na zařízení:



«Před spuštěním zařízení si přečtěte návod na obsluhu!»



«Vždy používejte ochranné brýle»



«Používejte prostředky na ochranu sluchu»



«Používejte ochranné masky proti prachu»



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.

**ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

Păstrează instrucțiunile pentru o folosire viitoare.

ATENȚIE! Citește toate avertismentele referitoare la protecția muncii marcate cu simboluri ⚠ și toate indicațiile referitoare la utilizarea în siguranță.



Nerespectarea avertismentelor de mai jos, poate duce la accidente și la electrocutare, incendii și/sau la vătămări corporale.

Păstrează toate avertismentele și indicațiile referitoare la protecția muncii, pentru a le folosi în viitor.

În avertismentele de mai jos, termenul "unealtă electrică" înseamnă *unealtă care este alimentată de la rețea (cu cablu de alimentare) sau unealtă electrică alimentată din baterie (fără cablu).*

**ATENȚIE! Reguli generale de protecție a muncii.****Siguranța la locul de muncă:**

- La locul de muncă păstrează curățenii și bună iluminare.** Zonele și bancurile de lucru aglomerate cheamă accidente.
- Nu utilizezi unealta electrică în atmosfere explozive, formate din lichide inflamabile, gaze sau lichide.** Unelata electrică produce scântei, care pot aprinde praful sau aburul.
- Țineți copiii departe de locurile în care unealta electrică este folosită.** Distragerea atenției poate duce la pierderea atenției asupra unelei electrice.

**ATENȚIE! Reguli generale cu privire la utilizarea în siguranță a unelei.****Siguranța electrică:**

- Ștecherul unelei electrice trebuie să fie conforme cu priza.** Este interzisă modificarea ștecherului. Este interzisă utilizarea prelungitoarelor în cazul uneltelor electrice cu cablu de legare la pământ de protecție. Nemođificarea ștecherelor și a prizelor micșorează riscul de electrocutare.
- Evitați să atingeți suprafața de împământenire sau conectările la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider.** În cazul atingerii părților împământenite, crește riscul de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice în condiții de ploaie sau mediu umed.** În caz de infiltrație cu apă, crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablurile de conectare.** Nu folosiți cablul de alimentare la mutarea, tragerea unelei sau tragerea ștecherului din priză. Păstrați cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- În cazul în care unealta electrică este folosită în aer liber, conectarea trebuie efectuată cu ajutorul prelungitoarelor destinate funcționării în aer liber.** Folosirea prelungitorului destinat funcționării în aer liber, micșorează riscul de electrocutare.
- În cazul în care unealta electrică este folosită în mediu umed, este inevitabilă, utilizarea unui dispozitiv de protecție împotriva tensiunii de alimentare, cum ar fi aplicarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea RCD micșorează riscul de electrocutare.



ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la siguranța folosirii unelei.

Siguranță personală:

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice reduse, senzoriale sau mentale, sau de persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, cu excepția cazului în care are loc sub supraveghere sau în conformitate cu instrucția de folosire a echipamentului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.**
- Trebuie să fii atent, să avari grijă ce faci și să păstrai bun simț în timpul folosirii unelei electrice.** Nu folosiți unealta electrică, când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu unelata electrică poate cauza vătămări personale grave.
- Folosiți echipament de protecție.** Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Folosind echipamentul de protecție cum ar fi masca de praf, pantofi cu anti-alunecare, căști sau protecție auditivă, micșorai riscul de vătămare.
- Evitați pornirea accidentală.** Înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau înainte de conectarea bateriei și înainte de ridicarea sau mutarea unelei asigurativă că comutatorul unelei electrice este în poziția oprită. Mutarea unelei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea unelei electrice la rețeaua de alimentare în poziția pornită poate provoca un accident.
- Înainte de pornirea unelei electrice îndepărtați toate uneltele din apropiere.** Lăsarea de unelte pe părțile de mișcare ale unelei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă aplecați prea mult.** Trebuie să stați siguri și să mențineți echilibrul. Acest lucru va permite un control mai bun asupra unelei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul strâns, hainele și mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteria sau părul lung se pot agăța de părțile în mișcare.
- Dacă echipamentul este potrivit pentru conectarea extractorului de praf extern și a colectorului de praf, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul de pericole legate de prăfuit.



ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a unelei.

Utilizarea și îngrijirea unelei electrice:

- Nu supraîncărcați unealta electrică.** Utilizați o unealtă electrică în funcție de puterea necesară muncii efectuate. Unealta electrică corectă va permite o funcționare mai bună și este sigură în cazul însărcinării, pentru care a fost proiectată.
- Este interzisă utilizarea unelei electrice dacă comutatorul nu pornește și nu oprește unealta.** Fiecare unealtă electrică care nu pornește sau nu se oprește este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare a unelei electrice și/sau deconectați bateria înainte de orice setare, schimbare de părți sau depozitare.** *Aceste mijloace de protecție reduc riscul unei porniri accidentale a unelei electrice.*
- d) **Unealta electrică nefolosită trebuie depozitată departe de copii și nu trebuie împrumutată persoanelor care nu cunosc unealta electrică sau care nu au citit această instrucție de folosire a unelei electrice.** *Unelata electrică este periculoasă când este folosită de o persoană fără experiență.*
- e) **Unelata electrică trebuie bine întreținută.** *Trebuie controlată alinierea sau bruierea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alți factori care pot avea influență la funcționarea unelei electrice. Dacă găsim o deteriorare, unelata electrică înaintea folosirii trebuie reparată. Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a unelei electrice.*
- f) **Uneltele de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea părților ascuțite ale uneltele de tăiere reduce riscul de blocare în material și șurează folosirea.*
- g) **Unealta electrică, echipamentul, uneltele de lucru, etc. trebuie folosite în conformitate cu această instrucție, ținând cont de tipul și condițiile de lucru.** *Utilizarea unelei electrice în alt mod decât este destinația, poate duce la situații periculoase.*
- h) **La temperaturi scăzute, sau după o perioadă îndelungată de nefolosire, este recomandată pornirea unelei electrice fără sarcină pentru câteva minute pentru a distribui corect unsoarea în mecanismul de transmisie.**
- i) **Pentru curățirea unelei electrice folosiți o cârpă moale, umedă (nu udă) și săpun.** *Nu folosiți benzină, diluanți sau alte mijloace care pot deteriora echipamentul.*
- j) **Unealta electrică trebuie depozitată/transportată numai după ce ne-am asigurat că toate elementele în mișcare sunt blocate și asigurate cu ajutorul elementelor originale destinate blocării.**
- k) **Unealta electrică trebuie păstrată într-un loc uscat, asigurat împotriva prafului și a umezelii.**
- l) **Transportul unelei electrice trebuie să aibă loc în ambalajul original, asigurat împotriva deteriorărilor mecanice.**



ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a unelei.

Repararea:

- a) **Repararea unelei electrice trebuie efectuată de persoane calificate, care folosesc doar piese de schimb originale.** *Acest lucru asigură că folosirea unelei electrice va fi în siguranță.*



ATENȚIONARE!
REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A AMESTECĂTORULUI:

Atunci când utilizați amestecătorul trebuie să respectați aceste reguli detaliate de muncă în condiții de siguranță, pentru a nu se ajunge la incendiu, scurt-circuit sau vătămare corporală.

- a) **Respectați avertizările producătorilor de materiale pentru amestecat.** *Nu se permite amestecarea diluanților și nici a materialelor care conțin diluanți cu temperatura de aprindere de sub 21°C sau lichide din casa de pericol A1*

(pericol de incendiu, dăunătoare pentru sănătate). Nu se permite utilizarea amestecătorului în apropierea locurilor de depozitare de materiale inflamabile sau gaze explozive. *Pericol de incendiu din cauza producerii de scântei!*

- b) **Locul de muncă trebuie menținut curat.** *Amestecăturile de materiale sunt periculoase în special.*
- c) **Purtați protecție auditivă atunci când lucrați cu aparatul.** *Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.*
- d) **În timpul lucrului purtați ochelari de protecție, iar în cazul materialelor pulbere o mască de protecție.** *Pericol datorită materialului amestecat pulverizat!*
- e) **În timpul utilizării amestecătorului trebuie să fie supravegheate constant.** *Nu lăsați nesupravegheat amestecătorul în funcțiune.*
- f) **Dispozitivul poate lucra doar în recipientul de amestecare.** *Aveți grijă ca recipientul pentru amestecat să fie setat ferm și sigur. În timpul amestecării nu introduceți în recipient mâinile sau nicio altă unelată sau piesă.*
- g) **Unealta electrică în timpul lucrului trebuie ținută ferm cu ambele mâini și mențineți o poziție stabilă.** *Unealta electrică poate fi deplasată în condiții de siguranță cu ambele mâini.*
- h) **În cazul în care unelata electrică cade în materialul amestecat, trebuie să scoateți imediat ștecherul din priză de rețea și să duceți unelata electrică la punctul de servisare.** *Pătrunderea materialului amestecat în unelata electrică poate provoca daune și duce la electrocutare.*
- i) **Deconectați imediat unelata de la rețeaua electrică în timpul pauzei, în timpul înlocuirii capetelor, întreținerii, curățării sau reglării.** *Înainte de așezarea unelei electrice pe banc, așteptați până unelata se oprește. Unealta folosită se poate bloca și duce la pierderea controlului asupra acesteia.*
- j) **Este interzisă utilizarea unelei electrice cu cablul electric deteriorat.** *Nu atingeți cablul deteriorat; în cazul deteriorării cablului în timpul utilizării, deconectați ștecherul din priză. Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.*

ATENȚIE! *În cazul în care cablul de alimentare nedemontabil se deteriorează, trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu ansamblul disponibil la producător ori într-un atelier de reparații specializat.*

DESTINAȚIA ȘI STRUCTURA UNELEI:

Mașina este destinată pentru amestecarea materialelor de construcție lichide sau pulbere cum ar fi vopsele, tencuială, adezivi, mortar.

Nu se permite utilizarea la substanțe ce conțin grafit, leșii și acizi precum și produse inflamabile. Acest lucru poate duce la deteriorarea unelei și constituie pericol pentru operator.

Nu se permite utilizarea unelei pentru pregătirea de produse alimentare.

Fiecare utilizare a unelei electrice neconformă cu destinația acesteia, așa cum a fost indicată mai sus, este interzisă și atrage după sine pierderea garanției precum și privarea de răspundere a producătorului pentru pagubele apărute în urma acestor.

Toate modificările aparatului efectuate de utilizator îl exceptă pe producător de responsabilitate pentru pagubele provocate utilizatorului și mediului.

Mașina este antrenată de un motor monofazat și destinată pentru lucrări

casnice. Nu poate fi utilizată pentru lucrări îndelungate în condiții grele. **Este interzisă folosirea unelei pentru executarea de lucrări care necesită unelte profesionale.**

În ciuda utilizării în conformitate cu destinația, nu pot fi eliminați în totalitate anumiți factori de risc. Datorită construcției și proiectării, putem întâlni următoarele pericole:

- vătămare corporală datorată atingerii malaxorului în mișcare;
- expunerea sănătății la utilizarea îndelungată a unelei electrice, - în aceste situații faceți pauze la intervale regulate în timpul muncii;
- înrăutățirea auzului în cazul în care nu folosiți mijloace de protecție adecvate (de ex. căști pentru protecție auditivă, dopuri pentru urechi);
- înrăutățirea sănătății datorită inhalării prafului ce se emană în timpul amestecării de materiale pulbere.

■ Setul include:

- Amestecător cu două viteze - 1 buc.
- Malaxorul - 1 buc.
- Prelungitor malaxor - 1 buc.
- Cheie de montaj - 2 buc.
- Instrucții de folosire - 1 buc.
- Fișa de garanție - 1 buc.

■ Elementele unelei (vezi fig: A):

Numerotarea elementelor unelei este prezentată în figura aflată pe pagina 2 a acestei instrucții de folosire:

1. Comutator
2. Buton de blocare a comutatorului
3. Buton schimbare viteze
4. Buton ajustare turații
5. Arbore cu filet intern
6. Prelungitor malaxor
7. Malaxorul
8. Chei de montaj

DATE TEHNICE:

Tensiunea de alimentare	230-240 V	
Frecvența de alimentare	50 Hz	
Puterea	1220 W	
Viteza de rotire în gol	Viteza 1	0-480 /min
	Viteza 2	0-800 /min
Prinderea malaxorului	M14	
Diametru max. malaxor	120 mm	
Greutatea	4,9 kg	
Clasa echipamentului	II/□	
Protecția	IP20	
Nivelul presiunii acustice LpA	<70 dB(A)	
Nivelul puterii acustice LwA	<80 dB(A)	
Incertitudine K_{var} , K_{ref}	3 dB(A)	
Nivelul de vibrație conform normie EN 60745-1:2009	<2,5 m/s ²	
-incertitudine	1,5 m/s ²	

Nivelul menționat de vibrații este reprezentativ pentru utilizarea aparatului electric. Dacă aparatul electric va fi utilizat pentru alte scopuri

sau cu alte instrumente de lucru precum și dacă nu va fi întreținut corespunzător, nivelul de vibrații ar putea diferi de cel indicat. Motivele indicate mai sus pot duce la sporirea nivelului de expunere la vibrații pe toată durata timpului de funcționare.

Trebuie să introduceți mijloace adiționale de siguranță, care au scopul de a proteja operatorul de efectele de expunere la vibrații, de ex.: întreținere aparat electric și instrumente de lucru, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor, stabilirea ordinii operațiilor de muncă.

MONTAJ MALAXOR:



ATENȚIE! ÎNAINTE DE MONTAJUL, AJUSTAREA SAU SCHIMBAREA ACCESORIILOR TREBUIE SĂ DECUPLAȚI ȘTECHERUL DE LA SURSA DE CURENT. Aceste măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.

Malaxorul trebuie să aibă un suport suficient de lung pentru ca acesta să intre în contact direct în timpul lucrului cu apa sau alte lichide.

Prelungitorul malaxorului (6) cu filet exterior M14 trebuie înfiletat în soclul arborelui malaxorului (5). Înfiletați ferm cu cele două chei de montaj (8) (cheie de contrare pe arborele malaxorului și cheie de fixare pe piulița hexagonală a prelungitorului malaxorului).

Pe prelungitor (6) înfiletați malaxorul (7). Înfiletați ferm cu cheile de montaj (8).

Tipul de malaxor trebuie adaptat la tipul materialului amestecat. Demontajul malaxorului se efectuează în ordine inversă.

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

1. Asigurați-vă dacă sursa de alimentare la care se va cupla amestecătorul este corespunzător cu parametrii la cerințele indicate pe plăcuța nominală.
2. Asigurați-vă că și comutatorul principal nu este blocat în poziția de pornire. În cazul introducerii ștecherului în priză, în situația comutatorului principal se află la poziția de pornire, se poate ajunge la un accident periculos deoarece amestecătorul începe să lucreze imediat.
3. În cazul în care locul de lucru este îndepărtat de priză, trebuie utilizat prelungitorul, cu o secțiune corespunzătoare a cablului, corespunzător în funcție de mărimea curentului de trecere. Se recomandă folosirea de prelungitoare cât mai scurte. Prelungitorul trebuie să fie în totalitate întins.

LUCRUL:

■ Pornire/oprire

Pentru a porni uneala electrică apăsați întrerupătorul (1) și ținați-l apăsat.

Pentru a bloca întrerupătorul în poziția pornită apăsați blocada întrerupătorului (2).

Pentru a opri uneala electrică întrerupătorul (1) trebuie eliberat, sau când este blocat cu blocada (2), apăsați-l scurt și apoi eliberați-l.

■ Selectare viteze

Mașina este dotată cu două viteze mecanice (viteza 1: 0-480/min, viteza 2: 0-800/min). Pentru a schimba direcția de rotire trebuie să rotiți comutatorul turației (3) cu 180°.

ATENȚIE: Vitezele pot fi comutate doar în cazul în care mașina este imobilizată. În cazul în care comutatorul de viteze (3) nu poate fi întors până la maximum, trebuie să mișcați puțin arborele malaxorului și să porniți din nou aparatul.

■ Ajustare turații

Butonul de ajustare a turației (4) permite adaptarea turației în ambele direcții. Aveți la dispoziție 6 nivele de turație.

Malaxorul trebuie cufundat și scos la turații reduse.

După cufundarea totală trebuie să setați butonul de ajustare a turațiilor (4) la viteza de turație dorită. Vă recomandăm să efectuați lucrul continuu la viteza maximă de turație pentru viteza respectivă.

INDICAȚII REFERITOARE LA LUCRU:

- Cufundați vertical malaxorul în materialul de amestecat.
- Mișcați malaxorul în recipientul de amestecat în timpul lucrului. Amestecați atât de mult timp cât este necesar pentru ca materialul să fie uniform în totalitate.
- După o lucrare mai îndelungată la turație mică trebuie să porniți unealta electrică pentru a o răci timp de cca. 3 minute la viteza maximă de turație în gol.
- După ce ați terminat lucrul curățați malaxorul.

DEPOZITAREA ȘI ÎNTREȚINEREA:

Unealta nu necesită o întreținere specială. Unealta trebuie depozitată într-un loc uscat, nu la îndemâna copiilor, trebuie menținută curată, protejată de umezeală și praf. Condițiile de depozitare trebuie să elimine posibilitatea de deteriorare mecanică sau efectele nocive ale diferitelor condiții atmosferice.

■ Curățire



ATENȚIE! Înainte de a începe să curățați și să efectuați lucrările de mentenanță trebuie să vă asigurați că aparatul este decuplat de la sursa de alimentare.

Pentru a asigura funcționarea sigură și eficientă, unealta electrică și orificiile de ventilare trebuie menținute curate.

Se recomandă curățarea unelei imediat după fiecare utilizare. După ce ați terminat lucrul demontați malaxorul și curățați bine.

Piese de plastic externe pot fi curățate cu o pânză umedă și un detergent delicat. Nu folosiți NICIODATĂ substanțe diluante – acestea pot deteriora piesele unelei efectuate din plastic. Aveți atenție ca apa să nu intre în interior.

După folosirea în atmosferă cu mult praf, recomandăm curățirea cu aer comprimat a orificiilor de ventilare, împiedică deteriorarea lagărelor și îndepărtează pulberea care blochează intrarea aerului de răcire în motor.

DEFECȚIUNI TIPICE ȘI SOLUȚIONAREA ACESTORA:

Unealta electrică nu pornește sau încetează lucrul:

- verificați dacă cablul de alimentare este montat corect și dacă prizele sunt alimentate cu curent electric;
- verificați starea periloilor de cărbune și schimbați-le în cazul în care este necesar.

ATENȚIE! Înlocuirea periloilor de carbon poate fi efectuată doar de un electrician autorizat.

- în cazul în care unealta electrică nu funcționează în continuare, cu

toate că este alimentată cu curent și perilele de cărbune sunt în stare bună, trebuie să trimiteți aparatul la centrul de service la adresa indicată în fișa de garanție.

TRANSPORT:

Aparatul trebuie transportat și depozitat în ambalaj care o protejează împotriva umezelii, prafului și a obiectelor mici, mai ales trebuie să asigure orificiile de ventilare. Elementele mici care infiltră carcasa pot duce la distrugerea motorului.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR:



ATENȚIE: Simbolul prezentat înseamnă interdicția de a amplasa aparatul uzat împreună cu alte deșuri (sub amenințarea unei amenzi). Componentele periculoase aflate în aparatul electric și electronic influențează negativ mediul natural și sănătatea oamenilor.

Fiecare gospodărie casnică trebuie să contribuie la redobândirea și refolosirea (recycling) aparatului uzat. Atât în Polonia, cât și în Europa se organizează sau deja există sistemul de culegere a aparatului uzat, în cadrul căruia toate punctele de vânzare a respectivei aparaturi sunt obligate să preia aparatul uzat. În plus, există centrele de colectare a acestuia tip de aparatură.

PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp. z o.o.;
str. Marywilska 34,
03-228 Varșovia, POLONIA

Prezentul utilaj este făcut conform normelor naționale și europene, precum și indicilor de siguranță.

ATENȚIE: Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat, folosindu-se piesele de schimb originale.

PICTOGRAME:

Explicațiile imaginilor de pe tabelul nominal și de pe etichetele informative.



«Înainte de cuplare și de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune»



«Folosiți întotdeauna ochelari de protecție»



«Folosiți mijloace de protecție auditivă»



«Întotdeauna utilizează masca de praf»



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



PRIEŠ RADEKANT DARBĄ SUSIPAŽINKITE SU INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, nes gali būti reikalinga vėliau.



ĮSPĖJIMAS! Prašome perskaityti visus įspėjimus dėl saugaus naudojimo pažymėtus simboliais ⚠ bei visas nuorodas dėl saugaus naudojimo.

Žemiau pateikiamų įspėjimų dėl saugos bei saugos nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių kūno sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus įspėjimus ir visas saugos nuorodas, kad vėliau būtų galima jais pasinaudoti.

Žemiau pateiktose įspėjimuose sąvoka „elektros prietaisas“ apibūdina elektros prietaisą maitinamą elektros energija iš elektros tinklo (maitinimo laidas) arba elektros prietaisą maitinamą akumuliatoriumi (batais).



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Sauga darbo vietoje:

- Darbo vietoje turi būti švaru, tvarkinga bei geras apšvietimas. *Netvarka bei netinkamas darbo vietos apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.*
- Nenaudoti elektros prietaiso sprogyje aplinkoje, kurioje yra degūs skysčiai, degios dujos arba dulkės. *Elektros prietaiso darbo metu susidaro elektros kibirkštis, todėl gali užsidegti esantis aplinkoje garai.*
- Darbo vietoje negali būti vaikai bei pašaliniai. *Dėmesio nukreipimas gali būti elektros prietaiso valdymo praradimo priežastimi.*



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Elektros sauga:

- Elektros prietaisų kištukai turi atitikti elektros lizdo tipui. Jokių būdu negalima keisti kištuko. Jeigu elektros prietaisas turi įžeminimą, negalima naudoti ilgintuvo. *Originalių kištukų bei lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.*
- Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokias kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai bei šaldytuvais. *Kontaktas su žemintais paviršiais didina elektros smūgio pavojų.*
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. *Jeigu vanduo patenka į elektros prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.*
- Nenaudokite laidų ne pagal paskirtį. Neneškite įrenginio paėmę už laido, netraukite už jo norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsistieptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. *Pažeistas laidas gali tapti elektros smūgio priežastimi.*
- Jeigu elektros prietaisas yra naudojamas lauke, laido prailginimui naudokite tik specialiai tam skirtus prailgintuvus. *Prailgintuvų skirtų darbui lauke naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.*
- Jeigu negalima išvengti elektros prietaiso naudojimo

drėgnoje aplinkoje, naudokite RCD įrenginį. *RCD įrenginys naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.*



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Žmonių sauga:

- Prietaisu negali naudotis asmenys (tame tarpe vaikai) turintis fizinis, jutimo arba psichinius negalavimus, taip pat asmenys neturintis darbo patirties arba nesusipažinę su prietaisu, nebent toks darbas vyksta stebint specialistui arba pagal prietaiso naudojimo instrukciją, kuri buvo perduota asmeniui atsakingu už saugą.
 - Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektros prietaisu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholių ar medikamentus. *Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.*
 - Dėvėkite tinkamą aprangą. Nešiokite apsauginius akinius. *Apsauginės aprangos, tokios kaip dulkių kaukė, neslystantis apsauginiai batai, šalmas, asinės, naudojimas sumažina sužalojimų grėsmę.*
 - Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. **Prieš įjungiant kištuką į elektros lizdą ir/arba prieš akumuliatoriaus įjungimą bei prieš paimant arba perrašant prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.** *Prietaiso perrašimas su pirštu ant jungiklio arba prietaiso įjungimas į maitinimo tinklą gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
 - Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite raktus. *Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.*
 - Nepasilenkite pernelyg į priekį. **Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** *Patikima stovėseną ir tinkama kūno laikysena leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.*
 - Dėvėkite tinkamą aprangą. **Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų.** *Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.*
 - Jeigu įrenginiai yra pritaikyti prijungimui prie dulkių nusirbimo ir dulkių surinkėjo, įsitikinkite, kad šie įrenginiai tinkamai prijungti ir panaudoti pagal paskirtį. *Dulkių surinkėjų panaudojimas sumažina dulkių poveikio pasekmes.*
- ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.
- Rūpestinga elektros prietaisų priežiūra ir naudojimas**
- Neperkraukite prietaiso. **Naudojamo prietaiso galingumas turi atitikti atliekamam darbui.** *Tinkamai parinktas elektros prietaisas leis atlikti darbą gerai ir saugiai.*
 - Nenaudokite elektros prietaiso su sugedusiu jungikliu. *Elektros prietaisas, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.*

- c) Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius arba prieš sandėliavimą ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir/arba atjunkite akumuliatorių. Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.
- d) Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis arba nesupažinusiems su instrukcija asmenims neprieinamoje vietoje. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų elektros prietaiso veikimą. Jeigu yra gedimai suremontuokite prietaisą. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektros prietaisai.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti elektros prietaisai su aštriais pjovimo įrankiais yra lengviau valdomi ir juos geriau kontroliuoti.
- g) Elektros prietaisą, papildomus įrankius, darbo įrankius ir t. t. naudokite tik pagal instrukciją, turėdami omeny darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį. Elektros prietaiso naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.
- h) Jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką arba yra naudojamas žemos temperatūros sąlygose, įjunkite jį kelioms minutėms be apkrovos tam, kad tepalas tinkamai pasiskirstytų pavaro mechanizme.
- i) Elektros prietaisus valykite minkštu, drėgnu (ne šlapiu) skuduru ir muilu. Nenaudokite benzino, tirpiklių bei kitų priemonių galinčių pažeisti prietaisą.
- j) Elektros prietaisai laikykite/transportuokite tik po to, kai įsitikinsite, kad jo visos besisukančios dalys yra užblokuotos ir saugomos originaliomis, specialiai tam skirtomis detalėmis.
- k) Elektros prietaisą laikykite sausoje, apsaugotoje nuo dulkių bei drėgmės vietoje.

- l) Elektros prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Remontas:

- a) Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas, naudojantis tik originalias atsargines dalis. Tik tokiu atveju elektros prietaiso naudojimas bus saugus.



ĮSPĖJIMAS!

DARBŲ SAUGOS NUORODOS:

Naudojantis šia maišykle, būtina laikytis šių specialių darbų saugos nuorodų, kad išvengtų gaisro, trumpojo jungimo arba kūno sužalojimo.

- a) Laikykitės medžiagų gamintojo įspėjimų. Draudžiama maišyti tirpiklius ar tirpiklių turinčias medžiagas, kurių užšilęs temperatūra yra žemesnė 21°C arba A1 degumo klasės skystičius (gaisro pavojus, kenksmingi sveikatai). Nesinaudokite maišykle arti degių arba sprogių medžiagų sandėliavimo vietų. Gaisro pavojus dėl kibirkščių susidarymo!
- b) Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga. Medžiagų mišiniai yra

ypač pavojingi.

- c) Darbo metu dėvėkite klausos apsaugos priemones. Dėl ilgai trunkančio triukšmo poveikio galima prarasti klausą.
- d) Darbo metu dėvėkite apsauginius akinius, o jeigu naudojate birias medžiagas – taip pat apsauginę kaukę. Medžiagų dalelių taškymosi pavojus!
- e) Darbo metu maišyklė turi būti nuolat prižiūrima. Draudžiama palikti įjungtą maišyklę be priežiūros.
- f) Įrenginys gali dirbti tik maišymui skirtame inde. Indas skirtas maišymui turi stovėti saugiai ir patikimai. Maišymo metu draudžiama dėti į maišymo indą rankas arba kokius nors kitus elementus.
- g) Darbo metu elektrinis įrankį laikykite abiem rankomis bei pasirūpinkite, kad jūsų kūno padėtis būtų stabili. Elektrinis įrankis abejomis rankomis valdomas tvirtiau.
- h) Jei elektrinis įrankis įkrito į mašomą medžiagą, nedelsiant ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo ir atiduokite elektrinį įrankį į techninio aptarnavimo punktą patikrinimui. Mašomos medžiagos įsiskverbimas į elektrinį įrankį gali sugadinti įrankį bei sukelti elektros smūgį.
- i) Pertraukus metu, keičiant priedus, remonto, valymo arba reguliavimo metu būtina atjungti elektrinį įrankį nuo elektros maitinimo. Prieš padėdami įrankį įsitikinkite, kad besisukančios dalys visiškai sustoję. Darbo įrankis gali užsiblokuoti ir įrankis gali tapti nekontroliuojamas.
- j) Draudžiama naudoti elektros prietaisą, jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas. Draudžiama liesti pažeistą maitinimo laidą; jeigu maitinimo laidas pažeidžiamas darbo metu, nedelsiant ištraukti kištuką iš lizdo. Pažeistas maitinimo laidas didina elektros smūgio riziką.
- k) Jeigu sugedo elektros prietaiso laidas, kuriuo negalima atjungti, pakeisti jį galima tik specialiu laidu arba laidu prieinamu pas gamintoją arba specializuotame remonto punkte.

ĮRANKIO PASKIRTIS IR SANDARA:

Maišyklė yra skirta skystų bei birių statybinų medžiagų, tokių kaip dažai, tinkas, klijai, skiediniai, maišymui.

Draudžiama maišyti degias medžiagas bei medžiagas grafito, šarmų ir rūgščių turinčias medžiagas. Tai gali sugadinti įrankį bei sukelti pavojų dirbančiajam.

Draudžiama naudoti įrankį maisto produktų maišymui.

Kiekvienas elektros prietaiso panaudojimas ne pagal paskirtį sukelia garantijos praradimą bei gamintojas tokiu atveju nėra atsakingas už patirtas žalias.

Bet kokios prietaiso modifikacijos padarytos naudotoju atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už žalias patirtas tokiu atveju naudotoju bei aplinkiniams.

Įrankis yra varomas vienfaziu varikliu bei yra skirtas naudoti namų ūkyje. Netinka ilgalaikei darbai sunkiose sąlygose. **Draudžiama naudotis prietaisu atliekant darbus reikalaujančius profesionalių įrenginių.**

Nepaisant tinkamo prietaiso naudojimo negalima visiškai išvengti rizikos. Galimi rizikos atvejai:

- kūno sužalojimai dėl kontakto su besisukančia maišykle;

- negatyvus poveikis sveikatai dėl ilgo naudojimosi įrankiu – reguliaria darykite pertraukas;

- klausos pablogėjimas dėl tinkamos apsaugos stokos (pvz. ausinių, ausų kištukų);
- sveikatos sutrikimai dėl įkvėpiamų pavojingų dulkių birių medžiagų maišymo metu.

■ Komplektavimas

- Dviejų greičių maišyklė - 1 vnt.
- Maišyklė - 1 vnt.
- Maišyklės ilgtintuvas - 1 vnt.
- Montavimo raktai - 2 vnt.
- Naudojimo instrukcija - 1 vnt.
- Garantinis lapas - 1 vnt.

■ Prietaiso dalis (žiūrėkite pav. A):

Prietaiso dalių numeracija atitinka grafinėms piešiniams 2 puslapyje naudojimo instrukcijos:

1. Jungiklis
2. Jungiklio blokavimo mygtukas
3. Pavarų perjungimo svirtis
4. Apsukų reguliavimo mygtukas
5. Velenas su vidiniu sriegiu
6. Maišyklės ilgtintuvas
7. Maišyklė
8. Montavimo raktai

TECHNINIAI DUOMENYS:

Nominali įtampa	230-240 V
Nominalus dažnis	50 Hz
Sunaudojamas pajėgumas	1220 W
Apsukimų greitis be apkrovos	1 pavana 0-480 /min
	2 pavana 0-800 /min
Maišytuvo tvirtinimas	M14
Didžiausias maišiklio skersmuo	120 mm
Masė	4,9 kg
Prietaiso klasė	II/□
Elektrinių prietaisų apsaugos klasės	IP20
Akustinio slėgio lygis LpA	<70 dB(A)
Akustinio pajėgumo lygis LwA	<80 dB(A)
Matavimo paklaida K_{pA} , K_{wA}	3 dB(A)
Vibravimo lygis pagal EN 60745-1:2009	<2,5 m/s ²
- matavimo paklaida	1,5 m/s ²

Pateiktas virpesių lygis yra reprezentatyvus pagrindiniams prietaiso panaudojimams. Jeigu elektros prietaisais bus panaudotas kitiems tikslams arba su kitais papildomais darbo įrankiais bei jeigu nebus tinkamai prižiūrimas, virpesių lygis gali skirtis.

Pateiktos aukščiausiai priežastys gali padidinti vibracijų lygį darbo metu. Būtina panaudoti papildomas priemones, saugančias naudotoją nuo vibracijų pasekmių, pvz.: prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, veiksmų eilės nustatymas.

MAIŠYKLĖS MONTAVIMAS:



PRIEŠ MONTAVIMĄ, REGULIACIJĄ ARBA PRIEDŲ KEITIMĄ BŪTINA IŠTRAUKTI KIŠTUKĄ IŠ ELEKTROS LIZDO. Šie veiksmai sumažina atsitiktinio įrankio įsijungimo riziką.

Maišytuvo rankena turi būti pakankamai ilga, kad maišymo metu maišyklė neturėtų tiesioginio kontakto su vandeniu arba kitais skysčiais.

Maišyklės ilgtintuvą (6) su vidiniu sriegiu M14 įsukite į maišyklės veleno lizdą (5). Stipriai užsukti dviems montavimo raktais (8) (kontravimo raktas ant maišytuvo suklio ir montavimo raktas ant šešiakampės maišyklės ilgtintuvo veržlės).

Ant ilgtintuvo (6) užsukti maišyklę (7). Stipriai užsukti montavimo raktais (8).

Maišytuvo tipas turi atitikti maišomos medžiagos parametrus.

Maišyklės išmontavimą atlikti atvirkštine eiga.

PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ:

1. Įsitinkite, kad maitinimo šaltinis, prie kuriuo bus pajungta maišyklė atitinka parametrus patiektus firminėje įrankio lentelėje.
2. Įsitinkite, kad pagrindinis jungiklis yra išjungtas ir užblokuotas. Jei kištukas yra elektros lizde, pagrindinis, o jungiklis yra įjungtas gali tai sukelti rimtą avariją, nes maišyklė gali įsijungti.
3. Jei darbo vieta yra toli nuo elektros lizdo, naudokite atitinkanti srovei, tinkamo skersmens ilgtintuvą. Naudokite kuo trumpiausią ilgtintuvą.

DARBAS:

■ Įjungimas/išjungimas

Norėdami įjungti elektros prietaisą paspauskite jungiklį (1) ir laikykite jį paspaustą.

Norėdami užfiksuoti jungiklį pozicijoje „įjungtas“ paspauskite jungiklio blokavimo mygtuką (2).

Norėdami išjungti elektros prietaisą paspauskite jungiklį (1) ir paleisti po to, kai jis yra užfiksuotas blokavimo mygtuku (2), neilgam paspausti ir atlaisvinti.

■ Greičio pasirinkimas

Įrankis turi dvi mechanines pavaras (1=0-480/min, 2=0-800/min). Norėdami keisti pavaras, perjungimo svirtį (3) pasukite 180° kampu.

DĖMESIO: Pavaras galima keisti, kai įrankis nebesisuka. Jei pavarų perjungimo svirties (3) negalima perjungti iki galo, būtina šiek tiek pajudinti maišyklės veleną ir perjungti pavarą.

■ Apsukų reguliavimas

Apsukų reguliavimo mygtukas (4) leidžia parinkti apskuk greitį. Įrankis turi 6 apskuk greičius.

Maišytuvą įdėkite bei išimkite iš medžiagos mažame apskuk greityje.

Po to, kai maišytuvas visiškai panardinamas, reguliuokite greitį apskuk reguliavimo mygtuku (4). Pastovų maišymą rekomenduojama atlikti maksimaliu apskuk šiai pavarai greičiu.

DARBO PATARIMAI:

- Maišytuvą į medžiagą dėkite vertikaliai.
- Darbo metu judinkite maišytuvą maišymo inde. Maišykite tol, kol medžiaga tampa visiškai vieniša.
- Po ilgesnio darbo mažu apskuk greičiu, įjunkite įrankį 3 minutėms maksimaliu greičiu be apkrovos, kad įrankis atvėstų.
- Užbaigus darbą nuvalykite maišyklę.

LAIKYMASIR PRIEŽIŪRA:

Prietaisais beveik nereikalauja specialios priežiūros. Prietaisą laikykite vietoje nespesikiamoje vaikams; prietaisais turi būti švarus bei saugomas nuo dulkių ir drėgmės. Laikymo sąlygos turi užtikrinti

saugumą nuo mechaninių pažeidimų bei oro sąlygų poveikio.

■ Valymas

DĖMESIO! Prieš valant įsitikinkite, kad prietaiso kištukas yra išjungtas iš elektros maitinimo lizdo.

Prietaiso korpusas ir ventiliacinės angos turi būti švarios, negali jose būti dulkių arba kitų nešvarumų.

Rekomenduojama valyti prietaisą po kiekvieno naudojimo. Užbaigus darbą išmontuokite maišytuvo dalis bei kruopščiai išvalykite.

Plastikines dalis valykite minkštu, drėgnu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių, tirpiklių, nes jie gali apgadinti plastikines dalis. Į prietaiso vidų negali patekti vanduo.

Laikas nuo laiko prapūskite visus kanalus sausų, suslėgtu (žemo slėgio) oru. Tai saugo guolius, pašalina dulkes, gerina variklio darbą. Naudojant suslėgtą orą dėvėkite apsauginius akinius.

TIPIŠKI GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS:

Elektros prietaiso neįjunkite arba sustabdykite darbą:

- patikrinkite ar maitinimo laidas yra tinkamai prijungtas; patikrinkite ar elektros lizde yra įtampa;
- patikrinkite anglies šepetėlių būklę ir pagal poreikį pakeiskite;

DĖMESIO! Anglies šepetėlius keitimą gali atlikti tik elektrikas.

- nepaisant to, kad yra maitinimas ir anglies šepetėliai yra geros būklės, o elektros prietaisas toliau neveikia, tokiu atveju būtina jį išsiųsti į aptarnavimo servisą nurodytu garantiniame lape adresu.

TRANSPORTAS:

Elektros prietaisą transportuokite ir laikykite specialiai tam skirtoje dėžėje, saugančioje nuo drėgmės, dulkių ir smulkių objektų įsiskverbimo, ypač saugokite ventiliacines angas. Smulkūs elementai, patenkantis į korpusą gali pažeisti variklį.

APLINKOS APSAUGA:



DĖMESIO! Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotas prietaisas draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia piniginė bausmė). Panaudoti elektros

prietaisai bei elektroninės dalis ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotino medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taškai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taškai.

GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o.,

Marywilka 34,

03-228 Varšuva, Lenkija

Šis prietaisas atitinka šalies bei Europos reikalavimus bei visus saugos reikalavimus.

DĖMESIO! Prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudojant tik originalias atsargines dalis.

PIKTOGRAMAI:

Paveikslelių esančių prietaiso firminėje lentelėje ir informaciniuose lipdukuose paaiškinimas.



– «Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją!»



– «Visada dėvėkite apsauginius akinius!»



– «Naudokite klausos apsaugos priemones!»



– «Naudokite dulkių kaukę!»



PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveiksleliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirkto prietaiso. Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise.

Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

DT-C2/d_zg/0267/07.2016

Łomna Las: 2016-07-29

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE**(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**
(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA**(CZ) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ****(PL)**
PRODUCENT**(RO)**
PRODUCĂTOR**(LV)**
RAŽOTĀJS**(LT)**
GAMINTOJAS**(CZ)**
VÝROBCE**PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa****(PL)** Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:**(LT)** Asmuo įgaliotas parengti techninę dokumentaciją:**(RO)** Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:**(CZ)** Osoba oprávněná připravit technickou dokumentaci:**(LV)** Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:**Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów****(PL)** Mieszarka dwubiegowa **(RO)** Amestecător cu două viteze **(LV)** 0 **(LT)** Dviejų greičių maišyklė **(CZ)** Dvourychlostní míchadlo**TRYTON TMX122**

R6207A

220 – 240 V; 50 Hz; 1220 W; kl. II; n_n: 0-400/0-800/min; M14

S1630 -...- S1739

(PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego, spełnia wymagania określone w dyrektywach Parlamentu Europejskiego i Rady: **(RO)** Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii, îndeplinește cerințele definite de directivele Parlamentului European și a Consiliului Europei: **(LV)** Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam **(LT)** Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus, atitinka Europos Parlamento bei Europos Tarybos direktyvų reikalavimus: **(CZ)** Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie, splňuje požadavky uváděné ve směrnících Evropského parlamentu a Rady:

(PL) 2006/42/WE; 2014/30/UE; 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym;

(RO) 2006/42/CE 2014/30/UE; 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice;

(LV) 2006/42/EK; 2014/30/ES; 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) par dažāu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās;

(LT) 2006/42/EB; 2014/30/ES; 2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje aprašymo;

(CZ) 2006/42/ES; 2014/30/EU; 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních;

(PL) oraz został(y) wyprodukowany(e) zgodnie z normą(ami):**(LT)** bei yra pagamintas pagal normas:**(RO)** și au fost produse conform normelor:**(CZ)** a byla(y) vyrobená(y) podle normy(em):**(LV)** un tika izgatavoti atbilstoši normām:**EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-1:2010 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 IEC 62321-4:2013 IEC 62321-5:2013 IEC 62321:2008**
Pełnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji

(PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. **(RO)** Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. **(LV)** Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. **(LT)** Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. **(CZ)** Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce.



NOTES: _____

